



中华人民共和国国家标准

GB/T 20000.2—2009
代替 GB/T 20000.2—2001

标准化工作指南 第 2 部分：采用国际标准

Guidelines for standardization—
Part 2: Adoption of international standards

(ISO/IEC Guide 21-1:2005, Regional or national adoption of
International Standards and other International Deliverables—
Part 1: Adoption of International Standards, MOD)

2009-06-17 发布

2010-01-01 实施

中华人民共和国国家质量监督检验检疫总局
中国国家标准化管理委员会 发布

中 华 人 民 共 和 国
国 家 标 准
标 准 化 工 作 指 南
第 2 部 分 : 采 用 国 际 标 准
GB/T 20000.2—2009

*

中 国 标 准 出 版 社 出 版 发 行
北 京 复 兴 门 外 三 里 河 北 街 16 号
邮 政 编 码 : 100045

网 址 www.spc.net.cn

电 话 : 68523946 68517548

中 国 标 准 出 版 社 秦 皇 岛 印 刷 厂 印 刷

各 地 新 华 书 店 经 销

*

开 本 880×1230 1/16 印 张 1.75 字 数 46 千 字

2009 年 8 月 第 一 版 2009 年 8 月 第 一 次 印 刷

*

书 号 : 155066 · 1-38419

如 有 印 装 差 错 由 本 社 发 行 中 心 调 换

版 权 专 有 侵 权 必 究

举 报 电 话 : (010)68533533

目 次

前言	III
引言	V
1 范围	1
2 规范性引用文件	1
3 术语和定义	1
4 一致性程度	2
4.1 总则	2
4.2 等同	2
4.3 修改	2
4.4 非等效	3
5 采用国际标准的方法	3
5.1 总则	3
5.2 翻译法	4
5.3 重新起草法	4
5.4 采用国际标准方法的选择	4
6 技术性差异和编辑性修改的表述和标示	4
6.1 总则	4
6.2 采用的国际标准引用了其他国际文件	5
7 等同采用 ISO 标准或 IEC 标准的编号方法	5
7.1 概述	5
7.2 编号	5
8 一致性程度的标示方法	6
8.1 一致性程度标识	6
8.2 一致性程度及代号	6
8.3 在国家标准中标示一致性程度	6
8.4 在目录和其他媒介上标示一致性程度	8
附录 A (资料性附录) 本部分与 ISO/IEC 指南 21-1:2005 相比的结构变化情况	9
附录 B (资料性附录) 本部分与 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的技术性差异及其原因	11
附录 C (资料性附录) 表述技术性差异及其原因的示例	14
附录 D (资料性附录) 国家标准前言中有关采用国际标准的介绍性内容的示例	15
附录 E (规范性附录) 国际标准条款中助动词的翻译	16
附录 F (资料性附录) 采用国际标准方法和一致性程度的对应关系	18
附录 G (资料性附录) 国家标准与国际标准章条编号对照一览表和技术性差异及其原因一览表的示例	19

表 1	一致性程度及代号	6
表 A.1	本部分与 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的章条编号对照情况	9
表 B.1	本部分与 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的技术性差异及其原因	11
表 E.1	要求	16
表 E.2	推荐	16
表 E.3	允许	17
表 E.4	能力和可能性	17
表 F.1	采用国际标准方法和一致性程度的对应关系	18

前 言

GB/T 20000《标准化工作指南》与 GB/T 1《标准化工作导则》、GB/T 20001《标准编写规则》和 GB/T 20002《标准中特定内容的起草》共同构成支撑标准制修订工作的基础性系列国家标准。

GB/T 20000《标准化工作指南》分为以下几部分：

- 第 1 部分：标准化和相关活动的通用词汇；
- 第 2 部分：采用国际标准；
- 第 3 部分：引用文件；
- 第 4 部分：标准中涉及安全的内容；
- 第 5 部分：产品标准中涉及环境的内容；
- 第 6 部分：标准化良好规范；
- 第 7 部分：管理体系标准的论证和制定。

本部分为 GB/T 20000 的第 2 部分。

本部分按照 GB/T 1.1—2009 给出的规则起草。

本部分代替 GB/T 20000.2—2001《标准化工作指南 第 2 部分：采用国际标准的规则》，与 GB/T 20000.2—2001 相比，主要技术变化如下：

- 删除了采用国际标准之外其他类型国际规范性文件的适用范围；删除了采用区域和其他国家标准的适用范围；增加了本部分第 7 章内容不适用于采用 ISO 公布的其他国际标准化机构发布的标准的规定（见第 1 章，2001 年版的第 1 章）；
- 增加了“国际标准”的术语和定义（见 3.1）；
- 修改了术语“采用”的定义（见 3.2，2001 年版的 3.1）；
- 删除了“等同”可选条件的第一个条件[见 2001 年版的 4.2a)]；
- 增加了采用国际标准时需关注 ISO、IEC 以及 ISO 公布的其他国际标准化机构的有关版权政策文件的规定（见 5.1.1）；
- 增加了将国际文件采用为我国同类型文件的规定（见 5.1.2）；
- 修改了与国际标准有一致性对应关系的国家标准的编写方法（见 5.1.4，2001 年版的 5.1.2）；
- 修改了前言中应陈述的内容（见 5.1.4，2001 年版的 5.1.3）；
- 删除了关于多语种出版国家标准以中文文本为准的规定（见 2001 年版的 5.2.4）；
- 增加了结构有较多调整时宜编排附录的规定（见 6.1.2）；
- 增加了在标准前言中简化陈述编辑性修改的规定（见 6.1.3）；
- 增加了等同采用时，对于国际标准不注日期规范性引用的国际文件，在国家标准中应全部规范性引用的规定（见 6.2.1）；
- 增加了对于保留引用的国际文件的标识规定（见 6.2.1 至 6.2.3）；
- 删除了关于引用即将出版的国际标准的规定（见 2001 年版的 6.2.4）；
- 增加了将国际标准的参考文献替换为我国文件的规定（见 6.2.4）；
- 修改了在标准中标示一致性程度的规定内容的顺序和示例（见 8.3，2001 年版的 8.3）；
- 增加了关于国际标准条款中助动词的翻译规定（见附录 E）。

本部分使用重新起草法修改采用 ISO/IEC 指南 21-1:2005《区域标准或国家标准采用国际标准和
其他类型国际文件 第 1 部分：采用国际标准》。

本部分与 ISO/IEC 指南 21-1:2005 相比在结构上有较多调整，附录 A 中列出了本部分与 ISO/IEC

指南 21-1:2005 的章条编号对照一览表。

本部分与 ISO/IEC 指南 21-1:2005 相比存在技术性差异,这些差异涉及的条款已通过在其外侧页边空白位置的垂直单线(∟)进行了标示,附录 B 中给出了相应技术性差异及其原因的一览表。

本部分还做了下列编辑性修改:

- 在本部分的附录 C 中,删除 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的资料性附录 A 中的 A.2.5 关于修改表述的综合示例;
- 在本部分的附录 D 中,修改 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的资料性附录 D “区域或国家标准介绍性内容的示例”,用更具体的示例代替;
- 在本部分的附录 D 中,删除 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的资料性附录 D “区域或国家标准介绍性内容的示例”中使用翻译法修改采用国家标准的区域或国家标准的前言示例;
- 在本部分的附录 F 中,按本部分 5.4 的规定,简化 ISO/IEC 指南 21-1:2005 资料性附录 B 的表格;
- 增加了资料性附录 G,提供了用附录形式编排结构变化对照一览表和技术性差异及原因一览表的示例;
- 删除 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的资料性附录 C “采用国际标准通告的示例”;
- 删除 ISO/IEC 指南 21-1:2005 的资料性附录 E “等同采用国际标准的国家标准注日期编号方法的示例”。

本部分由全国标准化原理与方法标准化技术委员会(SAC/TC 286)归口。

本部分起草单位:中国标准化研究院、机械科学研究总院、中国标准出版社、冶金工业信息标准研究院、中国电子技术标准化研究所。

本部分主要起草人:逢征虎、白殿一、强毅、白德美、魏绵、刘慎斋、陆锡林、赵文慧。

本部分于 2001 年 4 月首次发布,本次为第一次修订。

引 言

GB/T 20000 的本部分规定的国家标准采用国际标准的方法以及国家标准与国际标准之间一致性程度的分类体系,将促进我国采用国际标准的规范化。采用国际标准以外的其他类型文件[例如 ISO 或 IEC 发布的技术规范(TS)、可公开获得的规范(PAS)、技术报告(TR)、指南(Guide)、技术趋势评定(TTA)、工业技术协议(ITA)、国际专题研讨会协议(IWA)]的方法由 GB/T 20000 的另一个部分规定。

国际标准通常是全球工业界、研究人员、消费者和法规制定部门经验的结晶,包含了各国的共同需要,因此采用国际标准是消除技术性贸易壁垒的重要基础之一。这一点已在世界贸易组织的“技术性贸易壁垒协议”(WTO/TBT 协议)中被明确认可。为了发展对外贸易,尽量采用和使用国际标准十分重要。

为了对国家标准与相应的国际标准进行比较,迅速了解它们之间的关系,标示它们之间的一致性程度十分重要。由于采用国际标准时情况各异,过分详细地划分一致性程度是不合理的,把一致性程度划分为三类(见 4.2~4.4)已足够使用。

等同采用国际标准可保证国家标准制定的透明度,这是促进国际贸易的基本条件。因为即使不同国家标准机构在采用同一国际标准时各自仅做了一些在他们看来是很小的修改,这些修改也可能会叠加在一起导致不同国家标准相互不被接受,而等同采用国际标准则可以避免这些问题。即使出于气候、地理或基本技术原因而不能等同采用国际标准时,也宜尽一切努力把国家标准与相应国际标准的差异减到最小。当国家标准与国际标准之间存在差异时,在国家标准上清楚地标示这些差异并说明产生这些差异的原因十分重要。如果不标示这些差异,那么由于国家标准与相应国际标准的表述不同或结构不同,则很难识别出技术性差异。此外,对差异的标示能随时提醒起草者考虑这些差异是否还有存在的必要;而不标示的差异,即使随后已没有存在的必要了,也可能因被忽视而仍保留在标准中。

标准化工作指南

第2部分：采用国际标准

1 范围

GB/T 20000 的本部分规定了：

- 国家标准与相应国际标准一致性程度的判定方法；
- 采用国际标准的方法；
- 识别和表述技术性差异和编辑性修改的方法；
- 等同采用 ISO 标准和 IEC 标准的国家标准编号方法；
- 国家标准与相应国际标准一致性程度的标示方法。

本部分适用于国家标准采用国际标准，也可供其他标准采用国际标准时参考。

本部分第7章规定的等同采用 ISO 标准和(或)IEC 标准的国家标准的编号方法不适用于采用 ISO 公布的其他国际标准化机构发布的标准。

2 规范性引用文件

下列文件对于本文件的应用是必不可少的。凡是注日期的引用文件，仅注日期的版本适用于本文件。凡是不注日期的引用文件，其最新版本(包括所有的修改单)适用于本文件。

GB/T 1.1 标准化工作导则 第1部分：标准的结构和编写(GB/T 1.1—2009, ISO/IEC Directives—Part 2:2004, NEQ)

GB/T 20000.1 标准化工作指南 第1部分：标准化和相关活动的通用词汇(GB/T 20000.1—2002, ISO/IEC Guide 2:1996, MOD)

3 术语和定义

GB/T 20000.1 中界定的以及下列术语和定义适用于本文件。

3.1

国际标准 international standard

国际标准化组织(ISO)、国际电工委员会(IEC)和国际电信联盟(ITU)以及 ISO 确认并公布的其他国际组织制定的标准。

注1：改写 GB/T 20000.1—2002, 定义 2.3.2.1.1。

注2：ISO 公布的国际标准化机构的名单可在 <http://www.wssn.net/WSSN/index.html> 查到。

注3：在 ISO 和(或)IEC 的文件中提及其自身发布的标准用英文“International Standard”表示。

3.2

采用 adoption

〈国家标准对国际标准〉以相应国际标准为基础编制，并标明了与其之间差异的国家规范性文件的发布。

注：改写 GB/T 20000.1—2002, 定义 2.10.1。